

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, June 11, 2013 at 8:00 p.m. at the Luskville Community Center, situated at 2024, route 148, Pontiac. Those who were present:

Dr. Jean Amyotte, Pro-Mayor and Councillors, Thomas Howard, Lynne Beaton, Inès Pontiroli and Brian Middlemiss.

Also present the Assistant to the Director General and several ratepayers.

Excused absence: Mr. Edward McCann, Mayor, Mr. Roger Larose, Councillor and Mr. Sylvain Bertrand, Director General.

The meeting began at 8:00 p.m.

FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD

- | | |
|----------------------|---|
| Jean-Claude Carisse | <ul style="list-style-type: none">- Marina –Tremblay road- Boat ramp – Work to be done- Restoration of de la Baie road- Potholes on Tremblay road close to Tourterelles road- Web site - Resolutions |
| Madeleine Carpentier | <ul style="list-style-type: none">- Follow-up on resolution 11-08-817, item #3 (MTQ)- Would like to see where is, in the 2013 budget, the contribution for the Sault-des-Chats Park, which was adopted on June 4th- Sault-des-Chats Park |
| Nancy Maxsom | <ul style="list-style-type: none">-Reminder of the request from Mr. Draper in April regarding cutting of noxious weeds in ditches- MTQ - Repairs of route 148 and weeding of the ditches-Draft zoning by-law - consultation – translation |
| Diane Mainville | <ul style="list-style-type: none">- Neighbors – Parked vehicles – Requests a visit from the inspector to enforce the nuisances’ by-law- Copy of the mail- CPTAQ – Enforcement of municipal by-laws |
| Mario Lachaine | <ul style="list-style-type: none">- Answers to his request for complementary usage a) 1 year – b) 2 months |
| Ricky Knox | <ul style="list-style-type: none">- Draft by-laws – Accessibility to the public- May 21 and 28 – Agenda – resolutions / adoption- Zoning changes- Questions regarding PIIA and CCU |
| Jean-François Aumont | <ul style="list-style-type: none">- CPTAQ procedures – Parking of heavy equipment |

Mrs. Madeleine Carpentier tables some documents for the Mayor, the Councillors and for Mr. Sylvain Bertrand.

Mrs Diane Mainville tables some documents for the Mayor.

13-06-1600

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting held on Mai 14, 2013 and that of the special meetings of May 7, 21 and 28, 2013
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of June
 - 5.5 MMQ - Amendment C-21
 - 5.6 By-law 17-13 regarding the creation of a financial reserve for initiatives for the prevention and fight against fire
 - 5.7 Notice of motion – Quarries and sandpits by-law
 - 5.8 By-law 18-13 to abrogate by-law 05-13 and 14-09
 - 5.9 Collective request for the program Municipalité amie des aînés (MADA)
- 6. Public security**
 - 6.1
- 7. Public works**
 - 7.1 Tender- Asphalt repairs to McKay, Dubois, Rose and Kawartha
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Notice of motion - By-law 07-13 regarding the importation, the storage and the spreading of municipal sludge, of de-inking and of other sludge containing residual fertilizing material
 - 8.2 Tabling of by-law 07-13 regarding the importation, the storage and the spreading of municipal sludge, of de-inking and of other sludge containing residual fertilizing material
 - 8.3 Building – Eco-center
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Notice of motion – Speed limit Papineau road
 - 9.2 Tabling of by-law 19-13 regarding speed limit on Papineau road.
 - 9.3 Request to the CPTAQ – 51 Parker road – Leila Ghobril
 - 9.4 Secretary – CCU
 - 9.5 Subdivision project plan – 578 Papineau – Mr. Denis Papineau
 - 9.6 Cadastral plan - 7531 River road – 3764729 Canada Inc.
 - 9.7 Subdivision project plan – 111 des Lilas – Mr. Roger Yelle
 - 9.8 Cadastral plan – 3156 route 148 – Mrs. Lise and Mr. Yvon Chartrand
 - 9.9 Subdivision Sumac road lot 2 683 966 – Mr. Richard Filiou and Mrs. Dianna Corcoran
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Hironnelles Park
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals;
- 13. Tabling of the registre of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in May 2013
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by : Inès Pontiroli

Seconded by : Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

- | | | |
|-------------|-----|---|
| Additions : | 5.9 | Collective request for the program <i>Municipalité amie des aînés</i> (MADA) |
| | 7.2 | Notice of motion – Paving of chemin de la Montagne |
| | 7.3 | Shoulder maintenance on route 148 |
| Withdrawals | 8.1 | Notice of motion - By-law 07-13 regarding the importation, the storage and the spreading of municipal sludge, of de-inking and of other sludge containing residual fertilizing material |
| | 8.2 | Tabling of by-law 07-13 regarding the importation, the storage and the spreading of municipal sludge, of de-inking and of other sludge containing residual fertilizing material |
| | 9.5 | Subdivision project plan – 578 Papineau – Mr. Denis Papineau |
| | 9.7 | Subdivision project plan – 111 des Lilas – Mr. Roger Yelle |

Carried

13-06-1601

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON MAY 14, 2013 AND THAT OF THE SPECIAL MEETINGS OF MAY 7, 21 AND 28, 2013

It is

Moved by: Inès Pontiroli
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on May 14, 2013 and that of the special meetings of May 7, 21 and 28, 2013;

The following amendment is suggested

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
 Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on May 14, 2013 and that of the special meetings of May 7 and 21, 2013 and to postpone the adoption of the minutes from May 28, 2013;

The vote is requested: For: 3 Against: 1

Councillor Brian Middlemiss vote against the resolution.

Carried on a divided vote

13-06-1602

BUDGETARY TRANSFERS (June 2013)

It is

Moved by: Brian Middlemiss
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$ **75,185.91**

Carried

13-06-1603

LIST OF INVOICES TO PAY

It is

Moved by: Inès Pontiroli
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$ **118,960.05** (see appendix in file no.102-102) for the period ending May 31, 2013 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

13-06-1604

LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES

It is

Moved by: Brian Middlemiss
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from May 2, 2013 to May 29, 2013, all for a total amount of \$ **216,665.41** (see appendix).

Carried

13-06-1605

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JUNE 2013

It is

Moved by: Lynne Beaton
Seconded by: Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of \$**24,441.98** taxes included.

Carried

13-06-1606

MMQ - AMENDMENT C-21

It is

Moved by : Inès Pontiroli
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED to adopt the amendment C-21 for the amount of \$1,000.00 as mentioned in the document from the MMQ.

Carried

13-06-1607

BY-LAW 17-13 REGARDING THE CREATION OF A FINANCIAL RESERVE FOR INITIATIVES FOR THE PREVENTION AND FIGHT AGAINST FIRE

WHEREAS the Council deems that it is in the interest of the Municipality to create a financial reserve to defray the cost for initiatives for the prevention and fight against fire;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Inès Pontiroli at the special Council meeting of May 28, 2013;

WHEREAS all Council members declare having read the present by-law and waive the reading;

It is

Moved by : Inès Pontiroli
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED to adopt present by-law as follow:

ARTICLE 1 :PREAMBULE

The above-noted preamble is an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2 :DEFINITIONS

Initiatives: Projects or specific programs implemented in order to achieve short-term goals such as increased efficacy and performance improvement.

ARTICLE 3 :REASON FOR A FINANCIAL RESERVE

A financial reserve is created by the present by-law for the funding of the expenditures related to the initiatives for the prevention and the fight against fire and does not affect the expenditures normally budgeted for the fire department.

ARTICLE 4 :PROJECTED EXPENDITURES

With this present by-law, the Council decrees that the amount deposited to this reserve will vary.

ARTICLE 5 :TERM

The term for the financial reserve is of an undetermined length, because of its nature.

ARTICLE 6 :METHOD OF FINANCING FOR THE RESERVE

For each intervention requesting the use of the Jaws of Life, the SAAQ will allow a compensatory amount. For the 2012 interventions, an amount of **\$17,510.00** will be paid by the SAAQ.

The direction of the Fire Services will send the claims to the SAAQ on a regular basis. These amounts will be deposited in the reserve.

ARTICLE 7 :ASSIGMENT OF THE RESERVE

The financial reserve is created for the benefit of the Municipality's entire territory.

ARTICLE 8 :MANAGEMENT OF THE RESERVE

The reserve's funds will be managed by the Municipal Council with the joint recommendation of the Director of the Fire Services and the Director General.

ARTICLE 9: ALLOCATION OF THE EXCESS OF THE REVENUES ON THE EXPENDITURES AT THE END OF THE TERM

At the end of the term of the financial reserve, the excess of the revenues on the expenditures, if applicable, will be returned to the general funds of the Municipality.

ARTICLE 10 : COMING INTO EFFECT

The present by-law will come into effect according to the Law.

Carried

NOTICE OF MOTION

I, the undersigned, **Inès Pontiroli**, Councillor of the electoral district number **4**, at the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a by-law abrogating by-laws 14-09 and 05-13 regarding the constitution of a local reserved business fund for the repairs and maintenance of certain public roads.

The reading of the by-law is not necessary since the request for waiving the reading is done at the same time as the notice of motion and that a copy of the by-law has been immediately given to all present Council members and to the others two juridical days before the meeting at which it will be carried and if, during this meeting, all present members of the Municipal Council declare having read it and waive to its reading (art. 445 C.M.)

BY-LAW 18-13 ABROGATING BY-LAWS 14-09 AND 05-13 REGARDING THE CONSTITUTION OF A LOCAL RESERVED BUSINESS FUND FOR THE REPAIRS AND MAINTENANCE OF CERTAIN PUBLIC ROADS IN THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

WHEREAS articles 78.1 and the following of the *Municipal Powers Act* (R.S.Q. c. C-47.1) requires that every local municipality with a quarry or a sand pit on its territory create a reserved fund for the repairs and maintenance of certain public roads;

WHEREAS the presence of a quarry and/or a sandpit on the territory of the Municipality;

WHEREAS the absence of a regional reserved fund for the repairs and maintenance of certain public roads, in the sense of article 110.1 of the *Municipal Powers Act*;

WHEREAS a notice of motion for this by-law was duly given at the Council meeting of June 11, 2013.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED that the Municipality of Pontiac Council decrees and rules on the by-law as follow:

BY-LAW 18-13 ABROGATING BY-LAWS 14-09 AND 05-13 REGARDING THE CONSTITUTION OF A LOCAL RESERVED BUSINESS FUND FOR THE REPAIRS AND MAINTENANCE OF CERTAIN PUBLIC ROADS IN THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

1. PREAMBLE

The above noted preamble is an integral part of the present by-law.

2. DEFINITIONS

Quarry or sandpit : Any place as described in article 1 of the *By-law with respect to quarries and sandpits* (R.R.Q. c. Q-2, r.2). The word sandpit also includes the word gravel pit in the sense of this by-law.

Sandpit or quarry operator: A person or a business who operates a quarry or a sandpit; meaning the extraction or the recycling of its subjected material, be it for sale or personal use.

Subjected material : Material which is transformed or not, that is transported out from the site of a quarry or a sandpit is subject to this by-law. The materials include surface mineral substances listed in article 1 of the *Act respecting mines* (L.R.Q. c. M-13.1), particularly sand, gravel, clay, broken ashlar, crushed stone and ore, used to make cement and inert mine tailings, with the exclusion of peat. Also included are mineral substances coming from the recycled fragments of demolished buildings, bridges, roads or other structures.

Municipality : Refers to the Municipality of Pontiac.

Public roads : The surface of an area or an engineering structure which is under the maintenance of the Municipality and on a part of which one or more road surfaces are open to public traffic.

3. ESTABLISHMENT OF FUND

With this by-law the Council decrees the creation of a local reserved fund for the repairs and maintenance of certain public roads.

4. PURPOSE OF THE FUND

The amounts put in the fund, with the exception of the amounts needed for the cost of administration of the present by-law, will be used for the following:

1. For the repairs or maintenance of all, or part of a municipal public road;
2. For work aimed at compensating for inconveniences related to the transportation of subjected materials;

5. RECEIVABLE FEES

Each operator of a quarry or a sandpit located in the Municipality and who might transit on a municipal road carrying subjected material, will have to pay a fee to have the right to do so;

Fees payable by a quarry or a sandpit operator is based on quantity, shown in metric ton, *if the operator uses a scale* or in cubic meters *if the operator does not have access to a scale*, of materials transformed or not, which is being carried from the site and that are materials subjected to the present by-law;

6. EXCLUSIONS

There is no fee for materials transformed in a structure within an evaluation unit on the site and identified under category «2-3---MANUFACTURING INDUSTRY» with the exception of category «3650 ready-mixed concrete » and «3791 fabrication of bituminous concrete », included in the guide to which the by-law refers to paragraph 1⁰ of article 263 of the *Act respecting municipal taxation* (R.S.Q. c. F-2.1). The exclusion also applies when the structure is located in an evaluation unit and is adjacent to the one with the site.

The operator of a quarry or a sandpit is also exempt of all fees pertaining to the period covered by the declaration, if his declaration is made under oath, as provided for in article 8, and that the declaration states that none of the subjected material is likely to be carried from his site via municipal public roads.

7. PAYABLE FEES PER METRIC TON

For each year, the fee for each metric ton will be the result you get when indexing an increased rate of the fee applicable from the previous year. The percentage corresponds to the increased rate of the Consumer's price indicator for Canada, according to Statistics Canada. In accordance to article 78.3 of the *Municipal Powers Act*, this percentage as well as the applicable fee are published annually in the *Québec official gazette*, before the beginning of the said year.

7.1. AMOUNT OF PAYABLE FEES PER CUBIC METERS

For each year, the fee for each cubic meter will be the result you get when multiplying the amount payable per metric ton by the conversion factor 1.9 or, in the case of broken ashlar, by the factor 2.7. In accordance with article 78.3 of the *Municipal Powers Act*, the applicable fee is published annually in the *Québec Official Gazette*, before the beginning of the said year.

8. DECLARATION FROM THE OPERATOR OF A QUARRY OR A SANDPIT

Any sandpit or quarry operator must declare the following information to the Municipality, using the form entitled « *Formulaire pour les redevances des exploitants de carrières et sablières* » which is attached to the present by-law as appendix 1:

1. If some subjected materials for which a fee is payable in virtue of the present by-law, which will possibly be carried via Municipal public roads from each of the sites being worked, for the period covered by the declaration.
2. If so, the quantity of the subjected materials, in metric tons or cubic meters, that have been carried from each site during the period covered by the declaration.
3. If the declaration noted in the first paragraph of the present article states that none of the subjected materials are going to be carried via public municipal roads from a site during the period covered by the declaration, the said declaration must be made under oath and reasons must be given.

9. COLLECTION OF FEES AND PROCEDURE

Declarations noted in paragraph « 1. and 2. » of the above article no. 8 must be submitted according to the following intervals:

1. Between June 15th and July 15th of each year for materials which have been carried from January 1st to May 31st;
2. Between October 15th and November 15th, for materials which have been carried from June 1st to September 30th;
3. Between January 15th and February 15th for materials which have been carried from October 1st to December 31st;

Declarations noted in paragraph « 3. » of the above article no. 8 must also be submitted according to the same intervals.

Following reception of the operator's declarations, the municipal officer in charge of collecting fees will make the necessary calculation in order to produce an invoice and will issue it on August 1st and December 1st of each year, as well as the March 1st of the following year.

10. PAYABILITY OF FEES AND TRANSMISSION OF THE INVOICE

The payment of fees is due 30 days following the issuance of the invoice by the municipal officer in charge of collecting. Interest is calculated from that day at the current rate for arrears on municipal taxes.

The invoice informs the debtor of the rules in the first paragraph.

Fees payable by an operator for material that have been carried from each of the sites he operates, during a municipal fiscal year, is however not eligible before:

1. August 1st of that fiscal year for materials that have been carried from January 1st to May 31st of the same fiscal year;
2. December 1st of that fiscal year, for materials that have been carried from June 1st to September 1st of the same fiscal year;
3. March 1st of that fiscal year, for materials that been carried from October 1st to December 31st of the same fiscal year;

11. VERIFYING THE ACCURACY OF THE DECLARATION

Once a year, the accuracy of information within the operator's declarations will have to be certified by a professional accountant (c.p.a.) or a recognized firm doing bookkeeping for the operator or his accounting.

Despite certification issued from a professional accountant, the Municipality may use any other form of control to validate the operator's declaration, which notably may include an aerial photograph, a site visit, etc.

The Director General of the Municipality, the Director of the Public works department or their representatives are also mandated to act in the name of the Municipality when an on-site inspection is required.

12. MODIFICATION TO THE INVOICE

If the municipal officer in charge of accounts receivable believes that, by applying the provisions in article 11, after having received all the information, that an operator was falsely exempted from fees payable with regard to a site, following a declaration made in virtue of article 8, or that the quantity of materials that have been carried from a site differs from that which is noted in the declaration, on the invoice he must mention any change which he deems necessary to the notes of the said declaration.

Fees are payable according to the modified notes on the invoice, subject to judgment-in-law, resulting in a law suit for the implementation of the present by-law.

13. DESIGNATED MUNICIPAL OFFICER

The Municipal Council designates the Director General as the municipal officer in charge of implementing the present by-law, notably to include the collection fees.

14. PENAL PROVISIONS OF THE LAW

Any person or corporation who fails to produce a declaration, as required by the present by-law, or who submits a false declaration commits an offence and is liable for the following fines, in addition to fees:

1. For a first offence, an individual will face a minimum fine of \$500 and a maximum fine of \$3,000; a corporation will face a minimum fine of \$1,500 and a maximum fine of \$10,000;
2. In the event of a subsequent offence, an individual will face a minimum fine de \$1,000 and a maximum fine of \$5,000; a corporation will face a minimum fine of \$3,000 and a maximum fine of \$15,000;

If an offence continues, it constitutes a new and distinct offence for each passing day and the offender is liable to a fine each day that the offence continues and that a report to that effect is issued.

Any actions taken in virtue of the present by-law is done according to the provisions of the Criminal code (L.R.Q., c.C.-25.1, modified by L.Q. 1992 c.61).

15. COMING INTO FORCE

The present by-law will come into force in accordance with the law.

13-06-1608

COLLECTIVE APPLICATION FOR THE PROGRAM *MUNICIPALITÉ AMIE DES AÎNÉS (MADA)*

WHEREAS THE program MADA (*municipalité amie des aînés*) aims to give to the municipalities a policy and an action plan for the elderly;

WHEREAS THE MRC des Collines-de-l'Outaouais adopted on May 16, 2013 a resolution making the MRC part of the MADA program (13-05-155);

WHEREAS L'Ange-Gardien and Val-des-Monts already joined MADA;

WHEREAS THE municipalities which did not already started the procedures for MADA would be part of a collective request, which would allowed access for territorial financial assistance of \$50, 000.00 for the creation of a policy and an action plan for the elderly;

WHEREAS THE MRC is committed to contribute for 10% of the total project, that is \$5, 000.00;

WHEREAS THE *Table autonome des aînés des Collines* will offer technical support for the preparation of the collective application for membership;

WHEREAS the municipalities will not have to pay additional fees for this process;

WHEREAS THIS could help for the realisation of the strategic objectives;

THEREFORE, it is

Moved by : Lynne Beaton
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac participate to the collective application for the financial and technical support for the membership to MADA, coordinated by the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

AND RESOLVED TO nominate Mr. Benedikt Kuhn as the person responsible of the elderly files at the Municipality of Pontiac.

AND RESOLVED TO nominate Mrs. Inès Pontiroli as the Councillor in charge of the elderly files at the Municipality of Pontiac.

Carried

13-06-1609

TENDER- ASPHALT REPAIRS TO MCKAY, DUBOIS, ROSE AND KAWARTHA

WHEREAS THAT during the discussions for the asphalt repairs it was agreed upon to proceed with the repair of McKay, Dubois, Rose and Kawartha roads;

WHEREAS Cedarvale road was not included, but Rose and Kawartha roads were and there was confusion to that effect;

WHEREAS tenders were properly requested for the repairs on Dubois road;

WHEREAS tenders were properly requested for the repairs to Rose, McKay and Kawartha roads;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality amends resolution # 13-04-1525 in order to modify the name of the streets by removing Cedarvale and replacing it with Rose and Kawartha, as discussed by the Council.

Carried

13-06-1610

PURCHASE OF A BUILDING – ECO-CENTER

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality purchase a pre-fabricated building from the firm Doma Tech Inc, and the purchase of a generator. A budget of \$20, 000.00 plus taxes is awarded for the purchase of the building and the generator as well as the installation and the layout on the site of the ecocentre.

This resolution abrogates resolution # 13-05-1549.

Carried

NOTICE OF MOTION

I, the undersigned, **Inès Pontiroli**, Councillor of the electoral district number **4**, at the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a by-law regarding speed limit on Papineau road.

The reading of the by-law is not necessary since the request for waiving the reading is done at the same time as the notice of motion and that a copy of the by-law has been immediately given to all present Council members and to the others two juridical days before the meeting at which it will be carried and if, during this meeting, all present members of the Municipal Council declare having read it and waive to its reading (art. 445 C.M.)

BY-LAW No. 19-13 - CONCERNING THE SPEED LIMIT ON PAPINEAU ROAD

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a special council meeting held on June 11, 2013.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

RULES OF INTERPRETATION

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. “*Quebec automobile insurance*” is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended,

which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the “*Road Safety Act*” (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director or public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7: It is prohibited to drive a road vehicle over the limit of 50km/hour on the following public road and on the said distance:

Roads	Distance (metres)
Papineau	1693

ARTICLE 8: The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person,

provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

SIGNALISATION PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, at the entrance of Papineau road and at each intersection, the following panel will be installed:

Maximum 50

INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new panel installed under Regulation # 19-13, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.
- 2- The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the RCM Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 19-13.

13-06-1611

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 51 PARKER ROAD – LEILA GHOBRI

WHEREAS the object of the request is for a usage other than agriculture on lot 2 682 477, the operation of a “Bed and breakfast”;

WHEREAS this new use would not harm lots surrounding this property;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the number of lots in residential areas is limited;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by: Inès Pontiroli
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED that this council supports the applicant's request for a usage other than agriculture on lot 2 682 477, the operation of a "Bed and breakfast".

Carried

13-06-1612

SECRETARY – CCU

WHEREAS a secretary is needed during the meeting of the CCU;

WHEREAS Mrs. Natacha Papillon is interested in the position;

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by: Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT the Municipality nominates Mrs. Natacha Papillon secretary for the CCU.

Carried

13-06-1613

SUBDIVISION – 7531 RIVER ROAD – 3764 729 CANADA INC. C/O EVE HEAFEY

WHEREAS the applicant wishes to subdivide lot 29 range 4, Township of Onslow, in order to create lot 29-1, range 4, Township of Onslow;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by: Inès Pontiroli
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED that council supports the applicant's request, to subdivide lot 29, range 4 Township of Onslow, in order to create lot 29-1, range 4, Township of Onslow, as shown on the plan prepared by land surveyor André Durocher, under his minutes 20 910, dated May 9, 2013.

Carried

13-06-1614

CADASTRAL PLAN – 3156, ROUTE 148 – YVON CHARTRAND AND LISE CHARTRAND

WHEREAS the applicant wishes to joint lots 2 682 902 and 5 201 395, in order to create the lot 5 312 598;

WHEREAS the CPTAQ has already authorized the cadastral operation under their number 402158;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by: Inès Pontiroli
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request to join lots 2 682 902 and 5 201 395 in order to create lot 5 312 598 from the Québec cadastre as shown on the plan prepared by land surveyor André Durocher, under his minutes 20 932, dated May 21, 2013.

Carried

13-06-1615

CADASTRAL PLAN – SUMAC ROAD LOT 2 683 966 - MR. RICHARD FILIOU AND MRS. DIANNA CORCORAN

WHEREAS the applicant wishes to subdivide lot 2 683 966, in order to create lots 5 111 774 to 5 111 777 du Cadastre du Québec;

WHEREAS the request is in conformity with zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY

It is

Motioned by: Inès Pontiroli
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED that council supports the applicant's request to subdivide lot 2 683 966, in order to create lots 5 111 774 to 5 111 777 du Cadastre du Québec, as shown on the plan prepared by land surveyor André Durocher, under his minutes 20 953, dated from May 31, 2013.

Carried

13-06-1616

HIRONDELLES PARK

WHEREAS an amount of \$ 11, 000.00 was budgeted for the Hirondelles Park

WHEREAS the cost to complete the project is of \$ 14, 000.00

WHEREAS there are monies available in the Parks & Playground fund to cover the additional cost of \$ 3, 000.00

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to authorize an amount of \$ 14, 000.00 for the purchase and the installation of a play structure at the Hirondelles Park.

Carried

QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC

- | | |
|----------------------|---|
| Nancy Maxsom | - Generator
- Costs – Cleaning of the mill
- Calcium – Municipal truck
- Enforcing the new by-laws
- Follow-up / confirmation of the tabling of the requests to the inspector |
| Jean-Claude Carisse | -Progress report – Management of the septic systems |
| Ricky Knox | - Archived minutes on the Web site |
| Mo Laidlaw | -Location of Hirondelles Park |
| Madeleine Carpentier | - Septic system – Town Hall |
| Nancy Maxsom | - Inventory of the municipal buildings |
| M. Aumont | -Construction contracts – Checking for RBQ, CCQ |
| Ricky Knox | - Inspection report of septic systems - \$50.00 on tax bill |
| Guy Marcotte | - MADA |
| Garry Soulière | - Microphone - Sound |

13-06-1617

CLOSING OF THE MEETING

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to close the meeting at 9:35 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL

« I, Mayor Edward McCann, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».